KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä marraskuuta 1998,

yhteisön osallistumisesta kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien torjuntaohjelman rahoittamiseen Madeiralla vuonna 1998

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3561)

(Ainoastaan portugalinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(98/690/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Azorien ja Madeiran tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2348/96 ([2]), ja erityisesti sen 33 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission 30 päivänä syyskuuta 1993 tekemässä päätöksessä 93/522/ETY ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 96/633/EY ([4]) määritellään yhteisön rahoitukseen oikeutetut kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien torjuntaohjelmiin liittyvät toimenpiteet Ranskan merentakaisissa departementeissa sekä Azoreilla ja Madeiralla,

Madeiran maataloustuotannon erityisolosuhteet edellyttävät erityishuomiota, ja tämän alueen kasvintuotannon alalla ja erityisesti kasvinsuojelun alalla on toteutettava tai tehostettava toimenpiteitä,

näiden kasvinsuojelun alalla toteutettavien tai tehostettavien toimenpiteiden kustannukset ovat erityisen korkeat,

Portugalin toimivaltaiset viranomaiset ovat esittäneet komissiolle näitä toimenpiteitä koskevan ohjelman; tässä ohjelmassa täsmennetään erityisesti sen tavoitteet, toteutettavat toimet, niiden kesto ja kustannukset, jotta yhteisö osallistuisi mahdollisesti niiden rahoitukseen,

yhteisön rahoitusosuus voi kattaa korvaukseen oikeutetuista kuluista jopa 75 prosenttia, mutta tämä rahoitukseen osallistuminen ei koske banaanien kasvinsuojelua, Madeiran toimenpideohjelmaan ja REGIS II -yhteisöaloitteeseen ohjelmakaudella 1994—1999 sisältyvät ja rakennerahastoista rahoitettavat kasvinsuojelutoimet eivät voi olla samoja kuin tähän ohjelmaan kuuluvat toimet,

Euroopan yhteisön tutkimuksen ja teknologisen kehityksen puiteohjelmaan kuuluvat toimet eivät voi olla samoja kuin tähän ohjelmaan kuuluvat toimet,

Madeiran alueelle neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2078/92 ([5]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2772/95 ([6]), mukaisesti hyväksytyt ympäristöohjelmaan kuuluvat toimet eivät voi olla samoja kuin tähän ohjelmaan kuuluvat toimet,

Portugalin toimittamien teknisten tietojen perusteella pysyvä kasvinsuojelukomitea on voinut eritellä tilanteen oikein ja kokonaisvaltaisesti, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhteisön osallistuminen kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien virallisen Portugalin toimivaltaisten viranomaisten Madeiran saarelle vuodeksi 1998 esittämän torjuntaohjelman rahoitukseen on hyväksytty.

2 artikla

Virallinen ohjelma sisältää kaksi alaohjelmaa:

1. alaohjelma hedelmäkärpäsen (*Ceratitis capitata* Wied) torjumiseksi itsetuhomenetelmällä,

2. alaohjelma sitruspuun valkean kärpäsen (*Aleurothrixus floccosus* Maskell) torjumiseksi.

([1]) EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1
([2]) EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1
([3]) EYVL L 251, 8.10.1993, s. 35
([4]) EYVL L 283, 5.11.1996, s. 58
([5]) EYVL L 215, 30.7.1992, s. 85
([6]) EYVL L 288, 1.12.1995, s. 35

3 artikla

Päätöksessä 93/522/ETY määriteltyjen korvauksiin oikeutettavien toimenpiteiden kokonaiskustannukset vuoden 1998 ohjelman osalta ovat 666 667 ecua (ilman ALV:a), josta yhteisö saa rahoittaa enintään 500 000 ecua.

Ohjelman rahoitussuunnitelma, johon sisältyvät kustannukset ja niiden rahoitus, esitetään tämän päätöksen liitteessä I. Siinä tapauksessa, että Portugalin vuodeksi 1998 esittämät korvauksiin oikeutettavat kokonaiskustannukset ovat alhaisemmat kuin vahvistettu 666 667 ecun suuruinen summa, yhteisön rahoitusosuutta pienennetään vastaavasti.

Yhteisön rahoitusosuus maksetaan tämän artiklan ensimmäisen kohdan säännösten mukaisesti 1 päivänä huhtikuuta 1998 voimassa olevaa vaihtokurssia noudattaen, eli 1 ecu = 203,243 escudoa.

4 artikla

Portugalille maksetaan 250 000 ecun ensimmäinen erä heti tämän päätöksen virallisen ilmoittamisen jälkeen.

5 artikla

Yhteisön tuki koskee tähän ohjelmaan kuuluviin toimiin liittyvistä tukikelpoisista toimenpiteistä aiheutuneita kustannuksia, joita varten tarvittavat määrärahat on sidottu 1 päivän joulukuuta 1997 ja 31 päivänä joulukuuta 1998 välisenä aikana. Portugali lopettaa kyseisiin toimiin liittyvät maksut viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 1999, jottei se menettäisi oikeuksiaan yhteisön rahoitukseen.

Mikäli viimeisen maksupäivän siirtäminen myöhemmäksi on välttämätöntä, toimivaltaisten viranomaisten on esitettävä kyseinen pyyntö perusteluineen ennen viimeistä maksupäivää.

6 artikla

Ohjelman rahoittamista koskevat säännökset, yhteisön politiikan noudattamista koskevat säännökset ja tiedot, jotka Portugalin on toimitettava, luetellaan liitteessä II.

7 artikla

Mahdollisissa julkisissa investoinneissa, joita tämä päätös koskee, on noudatettava yhteisön lainsäädäntöä.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

RAHOITUSTAULUKKO VUODEKSI 1998

(ecua)([1])

	Tukeen oikeutetut kustannukset 1998		
	EY	Madeira	Yhteensä
Ceratitis capitata	471 328	157 109	628 437
Aleurothrixus floccosus	28 672	9 558	38 230
Yhteensä	500 000	166 667	666 667

([1]) Ecun kurssi: 203,243 escudoa (1 päivänä huhtikuuta 1998).

LIITE II

I. OHJELMAN SOVELTAMISEEN LIITTYVÄT SÄÄNNÖKSET

A. Rahoitussäännökset

1. Komission tarkoituksena on saada aikaan todellista yhteistyötä viranomaisten kanssa, jotka ovat vastuussa ohjelman täytäntöönpanosta. Nämä viranomaiset mainitaan jäljempänä ohjelman mukaisesti.

Maksusitoumukset ja maksut

2. Portugali sitoutuu takaamaan, että kaikki yhteisön yhteisrahoittamien toimien hallintoon ja täytäntöönpanoon osallistuvat julkiset tai yksityiset elimet pitävät vakiomuotoista kirjanpitoa kaikista liiketoimista, jotta yhteisön ja kansallisten valvontaviranomaisten on helpompi valvoa kustannuksia.

3. Alkuperäinen talousarvioon sisältyvä maksusitoumus perustuu viitteelliseen rahoitussuunnitelmaan; tämä maksusitoumus tehdään yhdeksi vuodeksi.

4. Maksusitoumus tehdään, jos pysyvä kasvinsuojelukomitea on tehnyt tuen hyväksyvän päätöksen neuvoston direktiivin 77/93/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/2/EY [2], 16 a artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

5. Portugalille maksetaan 250 000 ecun ensimmäinen erä heti tämän päätöksen virallisen ilmoittamisen jälkeen.

6. Maksusitoumuksen loppusumma 250 000 ecua maksetaan sen jälkeen, kun komissiolle on esitetty toimintaa koskeva lopullinen kertomus ja yksityiskohdat aiheutuneista kokonaiskustannuksista, ja kun komissio on ne hyväksynyt.

Ohjelman täytäntöönpanosta vastaavat viranomaiset

— Keskushallinto:

Direcção-Geral de Protecção das Culturas
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

— Paikallishallinto:

Região Autónoma da Madeira
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas
Direcção Regional da Agricultura
Av. Arriaga, 21 A
Edifício Golden Gate, 4º piso
P-9000 Funchal

7. Todelliset aiheutuneet kustannukset esitetään komissiolle toimen tai alaohjelman mukaan eriteltyinä, jolloin viitteellisen rahoitussuunnitelman ja todellisten aiheutuneiden kustannusten suhde käy ilmi. Jos Portugalin kirjanpito perustuu ATK:n käyttöön ja on riittävä, se hyväksytään.

8. Kaikki yhteisön tämän päätöksen mukaisesti myöntämän tuen maksut maksetaan Portugalin nimeämälle viranomaiselle, joka on myös vastuussa ylimäärien palauttamisesta yhteisölle.

9. Kaikki maksusitoumukset ja maksut suoritetaan ecuina.

Yhteisön tukeen liittyvät rahoitussuunnitelmat ja yhteisön tuen määrät ilmaistaan ecuina tässä päätöksessä vahvistetun vaihtokurssin mukaisesti. Maksut suoritetaan seuraavalle tilille:

Banco de Fomento Exterior
Nº de conta 70/30/005156/0
NIB 000900700.00.0005156002
Titular: Governo da Região Autónoma da Madeira
Endereço: Av. de Zarco
P-9000 Funchal

[1] EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20
[2] EYVL L 15, 21.1.1998, s. 34

Varainhoidon valvonta

10. Komissio ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin voivat halutessaan suorittaa tarkastuksia. Portugali ja komissio toimittavat viipymättä toisilleen kaiken asiaankuuluvan näiden tarkastusten tuloksia koskevan tiedon.

11. Täytäntöönpanosta vastaava viranomainen saattaa komission käyttöön kaikki toimesta aiheutuvia kustannuksia koskevat todisteasiakirjat kolme vuotta sen jälkeen, kun viimeinen tukeen liittyvä maksu on suoritettu.

12. Maksuhakemuksia jättäessään Portugali antaa komission käyttöön kaikki asiaankuuluvat, tämän toimintamuodon valvontaa koskevat viralliset kertomukset.

Tuen vähentäminen, pidättäminen ja peruuttaminen

13. Portugali ja edunsaajat ilmoittavat, että yhteisön rahoitusta käytetään säädettyihin tarkoituksiin. Jos toimen tai toimenpiteen toteutus ei näytä oikeuttavan kuin osaan sille myönnetystä rahoitustuesta, komissio perii viipymättä takaisin saatavansa. Riitatapauksessa komissio tutkii tapausta yhteistyössä Portugalin kanssa ja pyytää Portugalia tai muita Portugalin toimenpiteen täytäntöönpanoa varten nimeämiä viranomaisia esittämään lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa.

14. Komissio voi vähentää jollekin toimenpiteelle myönnettyä tukea tai pidättää sen, jos tutkimus paljastaa sääntöjenvastaisuuksia, ja erityisesti sellaisen huomattavan muutoksen, joka vaikuttaa toimen tai toimenpiteen, jolle ei ole haettu komission hyväksyntää, laatuun tai niihin olosuhteisiin, joissa ne pannaan täytäntöön.

Aiheettomasti maksettujen summien palauttaminen

15. Edellä 8 kohdassa nimetyn viranomaisen on palautettava yhteisölle jokainen aiheettomasti maksettu summa. Palauttamattomista summista peritään viivästyskorkoa. Jos 8 kohdassa nimetty viranomainen ei syystä tai toisesta palauta aiheettomasti maksettua summaa yhteisölle, Portugali palauttaa tämän summan komissiolle.

Sääntöjenvastaisuuksien ehkäiseminen ja havaitseminen

16. Osapuolet noudattavat Portugalin laatimia sääntöjä tuen muotoa koskevien sääntöjenvastaisuuksien havaitsemisen varmistamiseksi. Portugali huolehtii erityisesti siitä, että:

— riittävät toimet toteutetaan,

— tarvittaessa aiheettomasti maksetut summat palautetaan sääntöjenvastaisuuden havaitsemisen jälkeen,

— toimia toteutetaan sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi.

B. **Seuranta ja arviointi**

I. *Seurantakomitea*

1. Perustaminen

Perustetaan toimien rahoituksesta riippumaton ohjelman seurantakomitea Portugalin ja komission kesken. Sen tehtävänä on arvioida säännöllisesti ohjelman täytäntöönpanoa ja ehdottaa siihen tarvittaessa mukautuksia.

2. Komissio luo omat sisäiset menettelynsä kuukauden kuluessa tämän päätöksen ilmoittamisesta Portugalille.

3. Seurantakomitean toimivalta

Komitea:

— kantaa yleisen vastuun toimintaohjelman moitteettoman toiminnan varmistamisesta vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Komitea käyttää toimivaltaansa ohjelman toimenpiteisiin yhteisön antaman tuen rajoissa. Komitea valvoo lainsäädännön, myös toimien ja hankkeiden tukikelpoisuuteen liittyvän lainsäädännön noudattamista,

— määrittelee jo hyväksyttyjen ja toteutettujen hankkeiden valintaan liittyvien tietojen perusteella kantansa toimenpideohjelmassa määriteltyjen valintaperusteiden käytöstä,

— ehdottaa aiheellisia toimenpiteitä ohjelman täytäntöönpanon nopeuttamiseksi siinä tapauksessa, että se on viivästynyt seurantaosoittimien avulla säännöllisesti saatujen tulosten ja väliarvioiden seurauksena,

— voi yhteisymmärryksessä komission edustajan (edustajien) kanssa aloittaa rahoitussuunnitelmien mukautukset 15 prosentin rajoissa yhteisön osuudesta osaohjelmaan tai toimenpiteeseen kokonaisajanjaksona tai 20 prosentin rajoissa vuoden aikana edellyttäen, että ohjelmassa vahvistettua kokonaissummaa ei ylitetä. On huolehdittava, että ohjelman tärkeimmät tavoitteet eivät kuitenkaan vaarannu,

— antaa lausuntonsa komission ehdottamista mukautuksista,

— antaa lausunnon ohjelmassa säädetyistä tekniseen apuun liittyvistä hankkeista,

— antaa lausuntonsa lopullista täytäntöönpanokertomusta koskevista hankkeista,

— antaa säännöllisin väliajoin tai vähintään kaksi kertaa kyseisen ajanjakson osalta pysyvälle kasvinsuojelukomitealle kertomuksen töiden edistymisestä ja kustannustilanteesta.

II. *Ohjelman seuranta ja arviointi sen täytäntöönpanon aikana (jatkuva seuranta ja arviointi)*

1. Täytäntöönpanosta vastaava kansallinen toimielin on vastuussa ohjelman jatkuvan seurannan ja arvioinnin täytäntöönpanosta.

2. Jatkuvalla seurannalla tarkoitetaan ohjelman täytäntöönpanon edistymistä seuraavaa tietojärjestelmää. Jatkuva seuranta koskee ohjelman mukaisia toimenpiteitä. Jatkuvassa seurannassa käytetään apuna taloudellisia ja fyysisiä osoittimia, jotka on muodostettu siten, että kunkin toimenpiteen kustannukset voidaan arvioida ennalta määritellyin fyysisin osoittimin, joista ilmenee toimenpiteen toteuttamisaste.

3. Ohjelman jatkuvaan arviointiin sisältyy toteutukseen liittyviin, juridisiin ja menettelytapaan liittyviin huomioihin perustuvan täytäntöönpanon määrällisten tulosten analysointi. Tavoitteena on varmistaa ohjelman toimenpiteiden ja tavoitteiden yhdenmukaisuus.

Täytäntöönpanokertomus ja ohjelman tarkka tutkiminen

4. Portugalin on ilmoitettava komissiolle viimeistään yksi kuukausi ohjelman hyväksymisen jälkeen lopullisen täytäntöönpanokertomuksen laatimisesta ja esittämisestä vastaavan viranomaisen nimi.

   Loppukertomuksessa on oltava täsmällinen arvio koko ohjelmasta (fyysisten ja laadullisten tavoitteiden toteutumisen taso ja saavutettu edistys) sekä arvio välittömästä taloudellisesta ja kasvinsuojeluvaikutuksesta.

   Toimivaltaisen viranomaisen on esitettävä tätä ohjelmaa koskeva lopullinen kertomus komissiolle viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 1999. Tämän jälkeen kertomus on esitettävä pysyvälle kasvinsuojelukomitealle mahdollisimman pian.

5. Komissio voi yhdessä Portugalin kanssa turvautua puolueettomaan arvioijaan. Tämä voi jatkuvan seurannan perusteella tehdä jatkuvan edellä 3 kohdassa määritellyn arvioinnin. Se voi erityisesti tehdä ehdotuksia osaohjelmien ja/tai toimenpiteiden mukauttamisesta, hankkeiden valintaperusteiden muuttamisesta ja niin edelleen, mukaan lukien täytäntöönpanon aikana esiin tulleet ongelmat. Arvioija antaa lausunnon toteutettavista hallinnollisista toimenpiteistä hallinnon seurannan perusteella. Arvioijan puolueettomuuden varmistamiseksi komissio ei maksa kaikkia hänen palkkaamisestaan aiheutuvia kustannuksia.

C. **Tiedottaminen ja julkisuus**

Tämän ohjelman täytäntöönpanosta vastaavaksi nimetty toimielin huolehtii siitä, että tämä toimi saa riittävästi julkisuutta.

Sen on erityisesti pyrittävä:

— saattamaan mahdolliset edunsaajat ja ammattijärjestöt tietoisiksi toimen tarjoamista mahdollisuuksista,

— vaikuttamaan yleiseen mielipiteeseen siten, että yhteisön tointa koskevan osuuden merkitys selvenee.

Portugali ja täytäntöönpanosta vastaava toimielin kysyvät komissiolta neuvoa tällä alalla suunnitelluista aloitteista, todennäköisesti seurantakomitean kautta. Ne tiedottavat komissiolle säännöllisin väliajoin toteutetuista tiedotus- ja julkistamistoimenpiteistä joko loppukertomuksen muodossa tai seurantakomitean kautta.

Kansallisia juridisia sääntöjä tietojen luottamuksellisuudesta noudatetaan.

II. YHTEISÖN POLITIIKAN NOUDATTAMINEN

Tällä alalla on noudatettava yhteisön politiikkaa.

Ohjelma pannaan täytäntöön noudattaen yhteensovittamisesta ja yhteisön politiikan noudattamisesta annettuja säännöksiä. Portugalin on tämän vuoksi toimitettava seuraavat tiedot.

1. **Julkisia hankintoja koskevien sopimusten laatiminen**

Kaavake ”julkiset hankinnat” ([1]) on täytettävä seuraavien hankintojen osalta:

— ”tavaroita” ja ”rakennusurakoita” koskevissa direktiiveissä vahvistettuja kynnyksiä suuremmat julkiset hankinnat, jotka hankintaviranomaiset suorittavat mainittujen direktiivien mukaisesti ja jotka eivät kuulu niissä säädettyjen poikkeusten joukkoon,

— kynnyksiä pienemmät julkiset hankinnat, jos ne muodostuvat rakennusurakan osaurakoista tai yhdenmukaisista tavaroista, joiden arvo on kynnystä suurempi. ”Rakennusurakalla” tarkoitetaan rakennustöiden tai teknisten töiden kokonaistulosta, jonka tarkoituksena on täyttää taloudellinen tai tekninen tehtävä.

Kynnykset ovat tämän päätöksen ilmoittamispäivänä voimassa olevat kynnykset.

2. **Ympäristönsuojelu**

a) *Yleiset tiedot*

— kyseisen alueen ympäristön osatekijöiden ja merkittävimpien ongelmien kuvaus, johon sisältyy muun muassa ympäristön säilyttämisen kannalta tärkeiden alueiden (herkkien alueiden) kuvaus,

— kokonaiskuvaus niistä hyödyllisistä ja haitallisista merkittävistä ympäristövaikutuksista, joita ohjelmalla oletetaan suunniteltujen investointien vuoksi olevan,

— sellaisten toimenpiteiden kuvaus, jotka on suunniteltu todennäköisten merkittävien ympäristöä koskevien haittavaikutusten välttämiseksi, vähentämiseksi tai korvaamiseksi toisilla,

— vastuussa olevien ympäristöviranomaisten antamien neuvojen tulosten tiivistelmä (ympäristöministeriön tai vastaavan lausunto), ja julkinen mielipide, jos sellainen on.

b) *Suunniteltujen toimenpiteiden kuvaus*

Sellaisten ohjelman toimenpiteiden osalta, joilla saattaisi olla merkittävä ympäristöä koskeva haittavaikutus:

— menettelytavat, joita sovelletaan yksittäisten hankkeiden arvioimiseen ohjelman täytäntöönpanon aikana,

— säädetyt järjestelyt ympäristövaikutusten valvomiseksi ohjelman täytäntöönpanon aikana, tulosten arvioimiseksi ja haittavaikutusten poistamiseksi, vähentämiseksi tai korvaamiseksi.

([1]) Komission ilmoitus jäsenvaltioille (K(1988) 2510, EYVL C 22, 28.1.1989), julkisia hankintoja koskevien sääntöjen noudattamisen valvonnasta.